

Salzburg, mart 2013.

Standardna provera iz engleskog jezika u 8. Razredu, Pilotiranje iz nemačkog jezika

Poštovane majke, očevi i staratelji!

Novelom Zakona o školskoj nastavi stvorena je zakonska osnova za uvođenje obrazovnih standarda. Pravilnikom koji se zasniva na Zakonu utvrđeno je što bi učenici/učenice na kraju 8. razreda trebalo da znaju iz nemačkog, matematike i engleskog. Provera obrazovnih standarda daje, sem toga, uvid u uspeh nastave te ukazuje na mogućnosti poboljšanja u austrijskom školskom sistemu.

Nakon standardne provere iz matematike sprovedene protekle školske godine, ove se godine u 8. razredu na razini cele Austrije prvi puta organizuje provera obrazovnih standarda iz **engleskog jezika**. U proveru će na razini cele države učestvovati oko 1400 škola. Ciklus provera nastavlja se sledeće godine sa nemačkim jezikom.

Standardna provera iz engleskog jezika, u kojoj će učestvovati Vaša kćerka/Vaš sin, održava se u **sredu, 17. aprila 2013. ili u četvrtak, 25. aprila 2013.** Razrednici će učenice i učenike pravovremeno obavestiti o tačnom terminu održavanja provere.

Proverom upravlja posebno obučeno nastavno osoblje škole, a sprovodiće se sa nasumično odabranim uzorkom od 7% svih razreda, koji učestvuju u proveru. Proveru će sprovoditi učiteljica/učitelj iz neke druge škole koji će na dan održavanja provere doći u školu. Test, koji se sastoji od tri dela: „**Slušanje**“ (test 1), „**Čitanje**“ (test 2) i „**Pisanje**“ (test 3), traje ukupno tri časa, a započinje na 1. nastavnom času.

Testiranje se odvija na sledeći način:

Pozdrav, generalna objašnjenja (cca. 5 minuta) - „Slušanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) – Pauza (10 minuta) - „Čitanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) - Pauza (10 minuta) - „Pisanje“ uklj. Instrukcije (cca. 40 minuta) - Pauza (10 minuta) – Upitnik (cca. 20 minuta)

Upitnikom, koji učenici/učenice ispunjavaju nakon testa, žele se utvrditi opšti školski i vanškolski uslovi učenja.

Preko **povratnih informacija o rezultatima**, koje su raspoložive krajem prvog semestra sledeće školske godine, može se saznati u kojoj su meri učenici/učenice zaista usvojili planirane kompetencije. Direktori/direktorice škola i učitelji/učiteljice 8. razreda koji su učestvovali u ispitivanju dobiće sažete **rezultate ispitivanja u anonimnoj formi**. Ti rezultati omogućiće razvoj škole i nastave polazeći od činjenica (na osnovu izveštaja učitelja tj. škole ne mogu se donositi zaključci o rezultatima pojedinih učenika/učenica!). Sem toga, sastavljaju se izveštaji o rezultatima za školske inspektorice i inspektore kao i izveštaji na pokrajinskoj i državnoj razini.

Na dan provere učenice/učenici dobijaju **lični pristupni kod iz priručnika za testiranje** pomoću kojeg preko interneta mogu da provere **svoje rezultate** standardne provere. Ličnim pristupnim kodom raspoložu isključivo učenici/učenice. U slučaju gubljenja koda, **Institut za istraživanje obrazovanja, inovacije i razvoj austrijskog školskog sistema (BIFIE) NE MOŽE ga zameniti**, jer Institut nema mogućnost povezivanja rezultata/kodova sa pojedinim učenicama/učenicima; takva mogućnost Institutu zbog zaštite podataka nije dozvoljena. **Zato je važno da učenici/učenice taj kod dobro sačuvaju, odnosno da ga spremne kod Vas!**

Pilotiranje iz nemačkog jezika

Kao priprema za standardnu proveru iz nemačkog jezika koja se održava 2014., ove će se školske godine u takozvanom pilotiranju („probno testiranje“) ispitivati novi zadaci. Razred Vaše kćerke/Vašeg sina odabran je metodom slučajnog uzorka za učestvovanje u pilotiranju koje se održava u **četvrtak, 23. maja 2013. ili u sredu, 29. maja 2013.** Informacije o tačnom terminu i toku testiranja učenici će dobiti od svojih razrednika.

Pilotiranje sprovodi učitelj iz druge škole, a traje približno 3 sata (uključujući pauze). Obzirom na to da se radi o pilotiranju, nema povratnih informacija o rezultatima.

Saradnja učenica i učenika u proveru obrazovnih standarda obavezujuća je prema Zakonu o Institutu BIFIE (Savezni službeni list I br. 25/2008, čl. 6 st. 2 u verziji objavljenoj u Službenom listu I br. 113/2009). U okviru provere, indirektno se prikupljaju lični podaci učenika. Svi zaposleni Instituta BIFIE dužni su prema Zakonu o Institutu BIFIE (Savezni službeni list I br. 25/2008, čl. 3 st. 2 u verziji objavljenoj u Saveznom službenom listu I br. 113/2009) čuvati tajnost podataka.

Skrećemo pažnju da na internet sajtu Instituta BIFIE staratelji ovaj informativni dopis mogu preuzeti na različitim jezicima.

Prevodi: <https://www.bifie.at/node/2009>

Ukoliko želite znati više o obrazovnim standardima?

Više informacija možete pronaći u priloženom prospektu ili na našem internet sajtu na kojem je objavljeno i nekoliko oglednih primera:

Standardna provera: <https://www.bifie.at/node/1822>

Ukoliko imate dodatnih pitanja ili Vam je potrebna pomoć, možete da se obratite Institutu preko sledećih kontakata:

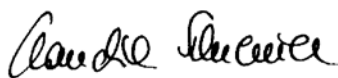
Sprovođenje testa: **Tel.: 0662/620088-3500; e-mail: bist8@bifie.at**

Informacije o rezultatima: **Tel.: 0662/620088-3700; e-mail: bist8-rm@bifie.at**

Sem toga, možete da se obratite i interesnom predstavništvu udruženja roditelja. U tom slučaju kontaktirajte, ovisno o nadležnosti, **Austrijski savez udruženja roditelja javnih obaveznih škola** (Tel.: 01/53120-3112; mobitel: 0699/153120 00; e-mail: office@elternverein.at), **Austrijski savez udruženja roditelja srednjih i viših škola Austrije** (Tel.: 01/53120-3110; mobitel: 0680/141 1 142; e-mail: office@bundeselternverband.at) ili **Centralni austrijski savez katoličkih udruženja roditelja** za udruženja roditelja svih privatnih katoličkih škola (Tel.: 07224 4311; e-mail: lvkev@mautnermarkhof.at)

Unapred Vam zahvaljujemo na Vašoj podršci!

S poštovanjem,



Dr. Claudia Schreiner
Voditeljka Centra BIFIE Salzburg